

「第 16 回日中地域間交流推進セミナー」開催概要

趣旨： 日中間の交流が、これまでの友好親善を目的としたものに加え、課題解決型の交流が重視されるようになる中、日中地方政府間の対話をより強化し、地方が抱える共通課題や解決のノウハウを共有できるような地域間交流の場が求められています。

そこで、日中それぞれの地方政府関係者が一同に会し、それぞれの地域の取組事例・施策を発表し、意見交換を行う場として、本セミナーを毎年、中国各都市で開催してきました。

16 回目の開催となる本年は、遼寧省瀋陽市において開催し、日中の地域間交流を推進します。

テーマ：「協働による『幸福都市』の創造」

○午前サブテーマ：産業構造の転換による都市の持続的発展について

○午後サブテーマ：官民連携による幸せなまちづくりについて

日程： 2017 年7月 26 日(水)～29 日(土)

7月 26 日 受付、在中国自治体事務所連絡会議、瀋陽市主催レセプション

7月 27 日 セミナー本会議(基調講演・パネルディスカッション)、
JET意見交換会、地方自治体と中国旅行社のPR交流会、
自治体国際化協会主催レセプション

7月 28 日 行政視察(瀋陽市内)、特別視察(瀋陽市内)

7月 29 日 特別視察(瀋陽市外(本溪市))

場所： 遼寧省瀋陽市 シャングリラホテル瀋陽

主催： (一財)自治体国際化協会

共催： 中国外交部外事管理司、瀋陽市人民政府

後援(予定)： 在瀋陽日本国総領事館、中国日本友好協会、遼寧省人民政府外事弁公室

参加者： 約150名(予定)

日本側：関係省庁、在中国日本国大使館、在瀋陽日本国総領事館、地方自治体、
在中国政府関係機関、在中国自治体事務所 等

中国側：関係省庁、地方政府、JET プログラム経験者、民間関係団体・企業 等

「第16回日中地域間交流推進セミナー」参加申込書

※ 記入に際しては、別添の参考1（参加申込書の記入に際しての注意事項）をご参照ください。
また、欄が不足する場合は任意様式に必要事項を記入し、送信してください。

1 貴団体名

2 ご出席者氏名・参加項目・バス利用の希望有無について

職名	氏名 (漢字)	氏名 (ローマ字)	参加・不参加、有・無のいずれかを選択してください								
			レセプション		在中国自治体 事務所連絡会議		中国旅行社との PR交流会		視察		瀋陽空港 ⇒宿泊ホテル バス利用希望 往路(26日)
			26日	27日	26日	27日	26日	27日	行政視察(28日)	特別視察(29日)	
			参加	参加	参加	参加	参加	参加	参加	有	
			不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	無	
			参加	参加	参加	参加	参加	参加	参加	有	
			不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	無	
			参加	参加	参加	参加	参加	参加	参加	有	
			不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	不参加	無	

3 利用フライトについて

	到着・出発日	便名	到着・出発時間
往路	月 日		時 分 瀋陽空港 到着
復路	月 日		時 分 瀋陽空港 出発

※26日に瀋陽空港から宿泊ホテルまでのバス利用を希望される方は、当日14時までに到着する便をご利用ください。(参考4参照)

4 ご担当者連絡先

職名・氏名	
メールアドレス	
携帯電話番号	※セミナー当日連絡がつく携帯電話番号をご記入ください。
電話番号	※事務所等の電話番号をご記入ください。
FAX番号	

5 備考欄（宿泊等について）

この用紙を下記e-mail又はFAX番号宛にお送りください。
(レターヘッドは不要です。)
送り先: (一財)自治体国際化協会北京事務所 横地、船井
FAX +86-(0)10-6513-8795
e-mail yokoji@clair.org.cn 及び funai@clair.org.cn

「第16回日中地域間交流推進セミナー」日程(予定)

2017/6/8

日	時	内 容
7月26日 (水)	13:00~15:30	受付
	15:30~17:30	在中国自治体事務所連絡会議 【ケンピンスキーホテル瀋陽】
	18:00~20:00	瀋陽市人民政府主催歓迎レセプション 【ケンピンスキーホテル瀋陽】
7月27日 (木)	【日中地域間交流推進セミナー】 テーマ:協働による『幸福都市』の創造 【以下、本会議はシャングリラホテル瀋陽】	
	◇本会議 ※同時通訳	
	9:30	開会
	9:30~10:20	○開会挨拶 自治体国際化協会理事長 岡本 保 中国外交部代表 瀋陽市人民政府代表 在瀋陽日本国総領事館代表 遼寧省人民政府代表
	10:20~10:30	休憩
	10:30~11:30	○基調講演 サブテーマ:産業構造の転換による都市の持続的発展について 全国市長会副会長(東京都羽村市長) 並木 心 瀋陽市人民政府代表 横浜市国際局国際政策部担当部長 石川 勇
	11:45~12:45	昼食
	13:00~15:30	○パネルディスカッション サブテーマ:官民連携による幸せなまちづくりについて パネリスト 全国市長会副会長(東京都羽村市長) 並木 心 札幌市副市長 岸 光右 横浜市国際局国際政策部担当部長 石川 勇 ほか、中方有識者3名(調整中)
	16:00~18:00	JET意見交換会 地方自治体と中国旅行社のPR交流会
	18:30~20:30	自治体国際化協会主催レセプション
7月28日 (金)	【行政視察】	
	8:30	ケンピンスキーホテル瀋陽発
	8:30~12:30	行政視察(中国自由貿易試験区瀋陽片区、BMW工場)(予定)
	12:30~14:00	昼食
	14:00~15:00	移動(特別視察参加者:瀋陽故宮へ、それ以外の参加者(主に中国側参加者):瀋陽空港へ)
	15:00	解散(瀋陽空港)
	【特別視察】	
	15:00~16:30	特別視察(瀋陽故宮博物館)
16:30~18:00	特別視察(張氏帥府博物館)	
19:00	夕食	
7月29日 (土)	【特別視察】	
	8:30	ケンピンスキーホテル瀋陽発
	8:30~10:30	移動
	10:30~11:30	特別視察(本溪水洞)
	11:30~13:00	昼食
	13:00~14:30	移動
14:30	解散(瀋陽空港)	

特別視察概要（クレア主催）

行政視察終了後（7月28日・29日）、日本側希望者を対象に瀋陽故宮博物館、張氏帥府博物館及び瀋陽郊外にある本溪水洞を訪れる特別視察を実施します。

日 程（予定）：

	時 間	内 容
7/28 (金)	14:00～15:00	行政視察（昼食）終了後、移動
	15:00～16:30	瀋陽故宮博物館 視察
	16:30～18:00	張氏帥府博物館 視察
	19:00	夕食（ホテル近く）
7/29 (土)	8:30	ホテル発
	8:30～10:30	移動
	10:30～11:30	本溪水洞 視察
	11:30～13:00	昼食（本溪水洞近く）
	13:00～14:30	移動
	14:30	瀋陽空港到着、解散

視察先：

(1) 瀋陽故宮博物館

清朝初代皇帝・太祖ヌルハチと第2代皇帝・太宗ホンタイジにより建てられた、1644年の「北京入城」以前の王宮。北京遷都後も清朝の歴代皇帝がこの地を行幸。東西左右対称の建物配置は清の軍隊編成システムである八旗制度を反映させた瀋陽故宮独特のもの。2004年に世界遺産に登録。



(2) 張氏帥府博物館

奉天系軍閥の首領としてその名を馳せた張作霖とその長男張学良の官邸兼私邸。創建1914年、占有面積は3万6000㎡。張親子が居住し政務を執った中院は三進四合院という中国の伝統建築。大青楼はローマ様式の耐火レンガ建築であり、その建物の威容からは当時の張家の勢力が窺える。



(3) 本溪水洞

瀋陽市内から南東へ約100kmに位置する大規模な鍾乳洞。数十万年かけて自然が造り出したユニークな景観を楽しむことができる。洞窟には、水がない通常の鍾乳洞「旱洞」と、天然の地底湖がある「水洞」の2つがあり両方とも見学可能。特に「水洞」がある鍾乳洞は珍しく、一見の価値あり。



※ 参加費：700元を目安（7/28の宿泊費を含みます）

地方自治体と中国旅行社の PR 交流会のご案内

地方自治体関係者が一同に会するこの機会を利用し、瀋陽市内等の中国旅行社を対象にした PR 交流会を下記のとおり開催しますので、ご参加いただきますようよろしくお願い申し上げます。

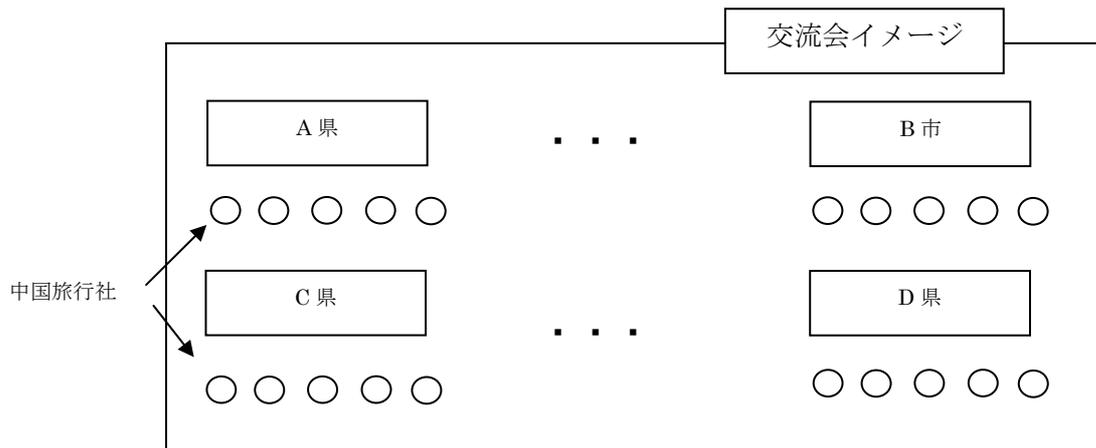
記

日 時：2017 年 7 月 27 日（木） 16:00～18:00

会 場：シャングリラホテル瀋陽内

交流会概要：

- ・ 瀋陽総領事館指定旅行社（最大約 70 社）を対象にした交流会です。
- ・ 地方自治体ごとに机を配置し、1セッションを 20 分として、各地域を PR します。セッション終了ごとに旅行社を入れ替え、全部で 5 セッション実施する予定です。各セッションにおける PR・質疑応答の時間配分は自由です。なお、機材の準備は各自でお願いします。
- ・ 試供品、ノベルティの提供は自由です。但し、食品等については、中国の法令等に抵触するものの持ち込みは認めません（中国語ラベルのない日本産商品の試食・試飲は不可）。
- ・ 各机には、日本語が分かる中国人ボランティアを配置する予定です。



申込状況を踏まえ、会場配置図、参加旅行社、当日の留意事項等の情報を最終案内時にお送りします。

【問合せ先】
(一財)自治体国際化協会北京事務所 高山
電 話：+86-10-6513-8790
電子メール：takayama@clair.org.cn

参加申込書の記入に際しての注意事項

1 団体名

参加者名簿に掲載します。

2 出席者氏名・参加項目・バス利用の希望有無について

- ・レセプション（7月26日、27日）参加の項目については、参加または不参加いずれかに○をつけてください。
- ・視察（行政視察、特別視察）参加の項目には、参加または不参加いずれかに○をつけてください。
- ・7月26日に瀋陽空港から宿泊先（ケンピンスキーホテル瀋陽）までバスによる送迎を行いますので、利用希望の有無について、いずれかに○をつけてください。
- ・7月28日の行政視察終了後、特別視察に参加されない方は昼食会場から瀋陽空港までバスによる送迎を行います。
- ・7月29日の特別視察終了後は、瀋陽空港までバスによる送迎を行います。
- ・上記以外の送迎のご用意はありませんので、各自手配をお願いします。
- ・バス利用に関する詳細は、お申し込みのあった方に対し後日お知らせします。

3 利用フライトについて

より円滑な事務手続きを行うため、往復の利用航空便名及び離発着日時をご記入ください。未定の場合は「未定」とご記入のうえ、決まり次第担当までご連絡ください。フライトが限られていることからお早めのご予約をお願いします。

※当セミナーの解散予定時間について

行政視察のみ参加	： 28日 15:00	瀋陽空港にて解散
特別視察もすべて参加	： 29日 14:30	瀋陽空港にて解散

4 ご担当者連絡先

セミナーについて後日通知・照会を行う際の連絡先となります。

5 備考欄（宿泊等について）

- ・参加日程分の宿泊の予約は当協会にて行わせていただきます。
- ・また、宿泊先は「ケンピンスキーホテル瀋陽」となります。本会議が行われる「シャングリラホテル瀋陽」とは異なりますのでご注意ください。なお、両ホテル間は徒歩10分の距離です。（詳しくは別紙「参考2」のとおり）
- ・相部屋の希望もしくは当協会での予約が不要な場合は、その旨記入いただくようお願いします。
- ・その他要望等ございましたら記入をお願いします。

宿泊先について

セミナー本会議及び特別視察にそれぞれご参加の方につきましては、当協会にて下記ホテルの予約を行わせていただきます。なお、部屋数の関係等により、別途近隣のホテルをご案内させていただく場合がございます（価格が若干変更となる可能性があります）がご了承ください。

ケンピンスキーホテル瀋陽（5つ星相当）

価格： 500元（1泊あたり） ※朝食、サービス料、税を含む

所在地： 遼寧省瀋陽市瀋河区青年大街109号
（地下鉄2号線「青年公園駅」すぐ）

連絡先： +86-24-2298-8988

その他： 本会議が行われる「シャングリラホテル瀋陽」まで徒歩10分です。



遼寧省瀋陽市について

1. 概要

- 【総面積】 12,881k m²
- 【人口】 829.1 万人（定住人口、2015 年）
- 【民族】 漢族（約90%）、41の少数民族（回族、満州族、モンゴル族、錫伯族等）
- 【気候】 大陸性モンスーン気候（年間平均気温は 6.2~9.7℃）
- 【管轄】 10 市轄区・1 県級市・2 県
- 【隣接する省市と国】
河北省、内モンゴル自治区、吉林省、北朝鮮
- 【友好(交流)都市】 札幌市、川崎市、浜松市、佐世保市



2. 日本からのアクセス

- ・ 成田（全日空/毎日・中国南方航空/火木土）
 - ・ 関西（中国南方航空/火木金土日）
 - ・ 中部（中国南方航空/水日）
- } 瀋陽桃仙国際空港

3. 経済状況（2015 年データ） 出所：JETORO 大連

- ・ 市内総生産：7,272.3 億元（前年比 3.4%増）
- ・ 消費者物価上昇率：1.2%
- ・ 失業率：3.18%
- ・ 貿易総額：140.8 億ドル
（うち輸出総額：67.9 億ドル、輸入総額：72.9 億ドル）
- ・ 日本との貿易額：6.3 億ドル
（うち輸出額：3 億 1,815 万ドル、輸入額：3 億 1,485 万ドル）

4. 特産品

他の東北地区と同様、瀋陽市も米の産地として有名で「清水」や「遼中」が代表的なブランド米として知られている。また、遼東地方の林檎は中国全国で人気があり、瀋陽の林檎もその中の一つである。そして水が良質なことから、白酒やワインなども美味しくて人気がある。

他にも、コール、石油、天然ガス、鉄鉱石など自然資源も豊かな地域である。

5. 重点産業

瀋陽市は遼寧省の省都であり、中国東北三省の経済・文化・交通・金融・商業・物流の中心都市。新中国の建国以来、設備製造業を中心に発展してきた重工業都市であり、市の郊外には多くの重化学工場が立ち並んでいる。近隣都市圏には、撫順の石炭や鞍山の鉄鉱石、やや遠いが黒竜江省大慶市の油田などがあり、これらの豊富な資源を活かした一大コンビナートが形成され中国の成長を工業面で支えてきた。

この中には例えば、戦闘機生産（瀋陽飛機工業集団）、自動車生産（華晨汽車、ドイツ BMW）などが挙げられる。

6. 観光名所

瀋陽市は歴史的風土が残る都市であり、多くの観光スポットがある。

例えば、清王朝に深い関係がある「瀋陽故宮」や「北陵公園（昭陵公園）」等は世界文化遺産にも登録され多くの観光客が訪問する。また近代では“東北王”として知られる張作霖とその息子の張学良が住んでいた「張氏帥府」等が全国的に有名である。



(瀋陽故宮)



(北陵公園)



(張氏帥府)

2017年7月26日（水）瀋陽着フライト情報

<14:00頃までに到着する便のみ記載>

【上海発】

便名	発着時刻	発着空港	所要時間
春秋航空 9C8839	7:10	PVG 上海浦東	2時間35分
	9:45	SHE 瀋陽桃仙	
南方航空 CZ6510	7:55	PVG 上海浦東	2時間30分
	10:25	SHE 瀋陽桃仙	
吉祥航空 HO1358	8:20	PVG 上海浦東	2時間30分
	10:50	SHE 瀋陽桃仙	
上海航空/東方航空 FM9367/MU9367	8:50	PVG 上海浦東	2時間35分
	11:25	SHE 瀋陽桃仙	
東方航空/南方航空 MU5466/CZ9439	9:50	PVG 上海浦東	2時間30分
	12:20	SHE 瀋陽桃仙	
上海航空/東方航空 FM9187/MU9187	10:55	PVG 上海浦東	2時間40分
	13:35	SHE 瀋陽桃仙	
南方航空 CZ6504	11:20	PVG 上海浦東	2時間30分
	13:50	SHE 瀋陽桃仙	

【北京発】

便名	発着時間	発着空港	所要時間
南方航空 CZ6116	7:35	PEK 北京首都	1時間35分
	9:10	SHE 瀋陽桃仙	
中国国際航空 CA1651	8:50	PEK 北京首都	1時間30分
	10:20	SHE 瀋陽桃仙	
南方航空 CZ6102	10:40	PEK 北京首都	1時間30分
	12:10	SHE 瀋陽桃仙	
中国国際航空 CA1657	12:50	PEK 北京首都	1時間30分
	14:20	SHE 瀋陽桃仙	
南方航空 CZ6104	12:55	PEK 北京首都	1時間30分
	14:25	SHE 瀋陽桃仙	

2017年6月7日

在中国自治体事務所
関係各位

(とりまとめ) 大阪府上海事務所
副所長 山本 太郎

「在中国自治体事務所連絡会議」開催について (ご案内)

自治体国際化協会(クレア)北京事務所のご協力により、来る7月26日から開催される「第16回日中地域間交流推進セミナー」に併せて、在中国の自治体事務所の情報交換や共通する課題の解決に資することを目的として、「在中国自治体事務所連絡会議」を次のとおり開催いたします。万障お繰り合わせの上、ご出席いただきますようお願い申し上げます。

- 1 開催日時 2017年7月26日(水) 15:30～17:30
- 2 開催場所 ケンピンスキーホテル瀋陽(遼寧省瀋陽市沈河区青年大街109号)
- 3 次 第 ①各自治体事務所紹介、近況報告
②自治体事務所が抱える課題、問題等に関する意見交換
③その他
- 4 参加費 無料。但し、旅費等は各自負担でお願いします。
- 5 参加申込み 別途、クレア北京事務所から案内されている「第16回日中地域間交流推進セミナー」参加申込書に本連絡会議の出欠欄がありますので、同参加申込書にて6月23日(金)までにクレア北京事務所宛てご返答願います。
- 6 議題募集 主に各事務所で抱えている課題、問題等を本連絡会議の議題として募集します。提供いただいた議題の内容及び数に基づき本連絡会議での取扱いを調整させていただきます。議題として希望される事項を別紙様式に記入の上、6月23日(金)までに大阪府上海事務所山本宛てご送付ください。

問合せ先・議題の送付先

大阪府上海事務所 山本

TEL 021-6270-1901

FAX 021-6270-1351

E-Mail osaka@ibo-sh.com

「在中国自治体事務所連絡会議」の議題について

自治体事務所名	
ご担当者名	
議題として取り上げたい、意見交換したい事項について、ご記入ください。	

締切日 2017年6月23日（金）

送付先 大阪府上海事務所 山本

E-Mail osaka@ibo-sh.com

FAX 021-6270-1351